STATE OF CALIFORNIA - DEPARTMENT OF INDUSTRIAL RELATIONS

DIVISION OF LABOR STANDARDS ENFORCEMENT BUREAU OF FIELD ENFORCEMENT STATE LABOR COMMISSIONER

Your name / 귀하의 이름

Initial Report or Complaint/초기 보고서 또는 고소장

FOR OFFICE USE ONLY /사무실 전용 사용란						
Taken by		BOFE				
Date filed	Action		SIC Number			

If interpreter needed, what language?/

통역이 필요하시면, 어떤 언어입니까?

PLEASE PRINT ALL INFORMATION / 모든 정보를 기록하십시오

Your address – Number and street, apartment or space no./ 귀하의 주소 – 번지와 동, 아파트 또는 장소 번호 Home phone no. /집 전화 번호										
						()				
City, State, Zip Code /시, 주, 우편번호					Work phone no. / current /직장 전화 번호/ 현재					
AGAINST /반대										
Name of business /사업명					□ Corporation /주식회사					
						□ Sole	owner / 개인 사업가			
Employer's vehicle license no./ 고용주의 자동차 면허 번호						□ Partnership /공동 사업				
Address of business, City, State, Zip Code /사업지 ²	주소 시 -	 주 우펴버호			 □ LLC-LLP /유한 책임 조합- 유한 책임 회사					
radiess of business, City, State, 21p code 174 EVI	1, • •1,	1, 1 <u>L L L </u>				□ Bani	□ Bankruptcy / 파산			
						□ Busi	□ Business sold /사업 매각			
						□ Busi	□ Business closed /사업 폐쇄			
Name and title of person in charge /책임자의 이름과				inors emp	-	If so, how many? /				
		/고용인 수	/미성년자 고용인 있							
Location where work performed - Number. and Stre	et City (County Zin Code /			es/예 orks Projec	□ No/아니	Was your job union?/			
일하는 장소- 번지.와 동, 시, 카운티, 우편번호					르젝트입니		귀하의 직장에 노조 있었습니까?			
				□ Yes/0	-1	□ No/아니오				
	CONDITIONS OF EMPLOYMENT / 고용의 조건									
Rate of pay – per hour, day, week or month or piece	I Ottal	hours worked/총 근	- 구 시간		Paid Overt	Paid Overtime?/ 초과 근무 수당 지급합니까?				
rate (specify)/ 급료 율-시간, 일, 주 또는 개월이나	By da	y/일별				- xx (All				
생산고(자세히 명시) 당 \$	By we	By week /주별			. □ Yes/예 □No/아니오					
How many hours were you scheduled to work in a workday? /			How many hours were you scheduled to work in a workweek? /							
근무일에 몇 시간이 근무 시간으로 예정되어 있었	었습니까?		근무역	일에 몇 시	시간이 근두	- 시간으로 0	예정되어 있었습니까?			
What are the employer's scheduled pay days?	Are you r	equired to record the	hours	worked?	/	Does the en	nployer record the hours worked?/			
/고용주의 예정된 급여일은 언제입니까?	-	근무 시간을 기록하도록 요청되었습니까? 고용주가 근무 시간을 기록하였습니까?								
	. □ Yes/예 □ No/아니오				. □ Yes/예 □ No/아니오					
How were you paid?/ 어떤 형태로 급여를 받으셨습니까?		Given an itemized deduction slip 항목별 공제 신청서를 받으셨			-		Oid you keep a record of hours worked ? / 근무 시간을 기록한 자료를 가지고 있었습니까?			
□ By check /수표로 □ In cash /현금으로			2			□ Yes/예	□ Yes/예 □ No/아니오			
Do you receive rest periods? /휴식 시간을 받으셨습니까?				Do you receive a meal period? / 점심 시간을 받으셨습니까?						
. □Yes/예 . □ No/아니오				. □Yes/예 □ No/아니오						
				If so, how much time are you given ? /만약에 받으셨다면, 얼마 동안						
그리고 휴식 시간은 각각 얼마 동안 이었습니까?				이었습니까?						
Are you still working for this employer?/이 . □Yes/예 □ No/아니오					May your name be used in an investigation? / 귀하의 이름이 조사에 사용될 수도 있습니까?					
고용주를 위해 아직도 일하고 계십니까?					□ Yes/예 □ No/아니오					
□ Discharged/해고 □ Quit/그만 두다										
EXPLAIN BRIEFLY THE REASON FOR THIS COMPLAINT (use additional sheet if necessary) /										

Interpreter needed /통역

□ Yes/예 □ No/아니오

필요합니다

이 고소장에 대한 작성 이유를 간단하게 설명하십시오 (필요하시면 추가 종이를 사용하십시오)

I hereby certify that this is a true statement to the best of my knowledge/본인은 내가 아는 한에서는 이 것은 사실 진술임을 증명합니다.					
Signed/서명:	Date/날짜:				
DLSE FORM 1 / BOFE – Korean (Rev. 12/.10)					

DO NOT WRITE ON THIS SIDE - For Office Use Only / 이 면은 기록하지 마십시오 – *사무실 전용 사용란*

Claimant :			Against :			Action Number			
Address:				Address:			Docket Date	Date Closed	
						DATE (S) CLAIM RECEIVED			
Address change as of:			Address cha	inge as of:					
RECORD OF RECEIPTS			RECORD OF PAYMENTS TO CLAIMANT						
Date Received	Check, Cash, Etc.	Receipt Num	per A	Amount	Division Check Number	Date Paid	Balance Due	Signature / Remarks	
CONFERENCE:	DATES				PEND: DATES				